

Accord créant le Sanctuaire
pour les mammifères marins
en Méditerranée

6^{ème} Comité Scientifique et Technique
30-31 octobre 2013, Monaco



Accordo per la costituzione
del Santuario per i mammiferi marini
nel Mediterraneo

6° Comitato Scientifico e Tecnico
30-31 ottobre 2013, Monaco

PELAGOS_CST6_Doc15

Français / *Italiano*

Distribution / *Distribuzione*: 20/11/2013

DECISIONI DEL 6° COMITATO SCIENTIFICO E TECNICO DELL'ACCORDO PELAGOS

Monaco, 30 - 31 ottobre 2013

Sommario

1. APERTURA DELLA RIUNIONE	4
2. ESAME E ADOZIONE DELL'ORDINE DEL GIORNO	4
3. BILANCIO DELLE ATTIVITÀ E DELLE CONOSCENZE	4
3.1. PRESENTAZIONE DELLO STATO DI ATTUAZIONE DELLE RISOLUZIONI DELLA 4 ^a CONFERENZA DELLE PARTI	4
3.2. PRESENTAZIONE DEI RAPPORTI NAZIONALI DI ATTIVITÀ 2010-2012 (PROGRESS REPORT)	4
3.3. PRESENTAZIONE DELLA GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELLO STATO DELLE CONOSCENZE SCIENTIFICHE (GAP ANALYSIS) E IDENTIFICAZIONE DELLE PRIORITÀ DI RICERCA	4
3.4. ANALISI DEI TERMINI DI RIFERIMENTO PER LA REALIZZAZIONE DEL DOCUMENTO DI SINTESI DELLE CONOSCENZE SUI MAMMIFERI MARINI NEL SANTUARIO PELAGOS E VALUTAZIONE DELLA NECESSITÀ DI RICORRERE A UN CONSULENTE.	5
4. BANDO PER LA PRESENTAZIONE DI PROGETTI	5
4.1 ESAME DELLA PROCEDURA INTERNA DEL BANDO PER LA PRESENTAZIONE DI PROGETTI	5
4.2 ESAME DEL TESTO DEL BANDO PER LA PRESENTAZIONE DI PROGETTI 2013-2014	5
5. RIATTIVAZIONE DEI GRUPPI DI LAVORO E INDIVIDUAZIONE DEI MEMBRI	5
6. TRAFFICO MARITTIMO	6
6.1 PRESENTAZIONE DEI RISULTATI DEGLI STUDI E DELLE CONSULTAZIONI EFFETTUATI DALLA DELEGAZIONE ITALIANA IN MERITO ALLA PROPOSTA DI DESIGNAZIONE DEL SANTUARIO PELAGOS COME PSSA	6
6.2 GARE DI IMBARCAZIONI VELOCI A MOTORE: ESAME DELLA GRIGLIA DI SUPPORTO AL PROCESSO DECISIONALE	6
7. COMUNICAZIONE E SENSIBILIZZAZIONE	6
7.1 CARTA DI PARTENARIATO PELAGOS: ESAME DEL PROGETTO RELATIVO A UN'AZIONE TRIPARTITA E MEDIATICA	6
7.2 PRESENTAZIONE DELL'INIZIATIVA FRANCESE DENOMINATA "AMBASCIATORE PELAGOS" E DISCUSSIONE SULLA POSSIBILITÀ DI ESTENDERLA ALLE ALTRE PARTI	7
7.3 DESCRIZIONE DEL PROGETTO DI SITO INTERNET TRIPARTITO E LISTA DEI DOCUMENTI PUBBLICATI IN LINEA	7
7.4 DESCRIZIONE DEL PROGETTO RELATIVO ALLE BROCHURE ISTITUZIONALI IN LINGUA ITALIANA E IN LINGUA INGLESE	7
7.5 SCELTA DELLA DENOMINAZIONE E DEL FORMATO UFFICIALI DEL SANTUARIO PELAGOS	7
8. ASPETTI AMMINISTRATIVI E TECNICI	7
8.1 DISCUSSIONE SULLA REVISIONE DEL PIANO DI GESTIONE	7
8.2 DISCUSSIONE SULLA REVISIONE DELLE RISOLUZIONI DELLA COP4	7
8.3 RIFLESSIONE SUI LIVELLI GEOGRAFICI AI QUALI DEVONO ESSERE SVOLTE LE AZIONI DELL'ACCORDO (REGIONALE, NAZIONALE O INTERNAZIONALE) E SUL COINVOLGIMENTO DEGLI ENTI LOCALI NEL PROGRAMMA DI LAVORO	8
8.4 STUDIO DELLA PROPOSTA DI ADESIONE AL MEDPAN	8
9. DISCUSSIONE SULLE RIPERCUSSIONI DELLE ATTIVITÀ DEL RIGASSIFICATORE OFFSHORE SUGLI OBIETTIVI DELL'ACCORDO	8
10. WHALE WATCHING	8

11. BANCHE DATI	9
12. VARIE ED EVENTUALI	9
13. ADOZIONE DELLE RACCOMANDAZIONI	9
14. DATA DEL CST7 E CHIUSURA DELLA RIUNIONE	9
ALLEGATI	10
ALLEGATO 1: LISTA DEI PARTECIPANTI	11
ALLEGATO 2: ORDINE DEL GIORNO	13
ALLEGATO 3: GAP ANALYSIS	15
ALLEGATO 4: TERMINI DI RIFERIMENTO PER LA REALIZZAZIONE DEL DOCUMENTO DI SINTESI DELLE CONOSCENZE SCIENTIFICHE SUI MAMMIFERI MARINI NEL SANTUARIO PELAGOS	16
ALLEGATO 5: PROCEDURA INTERNA DEL BANDO PER LA PRESENTAZIONE DI PROGETTI	19
ALLEGATO 6: BANDO PER LA PRESENTAZIONE DI PROGETTI 2013-2014	24
ALLEGATO 7: LISTA DEI MEMBRI DEI GRUPPI DI LAVORO	29
ALLEGATO 8: AZIONE TRIPARTITA CON I COMUNI FIRMATARI DELLA CARTA PELAGOS	33
ALLEGATO 9: TERMINI DI RIFERIMENTO PER LA CREAZIONE DELLA LISTA DEGLI OPERATORI DI <i>WHALE</i> <i>WATCHING</i> NEL SANTUARIO PELAGOS	36
ALLEGATO 10: CREAZIONE DI UN PORTALE DI ACCESSO ALLA BANCA DATI DELL'ACCOBAMS SUL SANTUARIO PELAGOS	42

1. Apertura della riunione

Sua Eccellenza Signor Patrick Van Klaveren, Presidente del Comitato Scientifico e Tecnico, ha accolto i partecipanti e ha dichiarato l'apertura della riunione.

La lista dei partecipanti è presentata in allegato 1.

2. Esame e adozione dell'ordine del giorno

L'ordine del giorno rivisto con le modifiche proposte, è presentato in allegato 2.

3. Bilancio delle attività e delle conoscenze

3.1. Presentazione dello stato di attuazione delle risoluzioni della 4ª Conferenza delle Parti

Rac. 6.1

Il CST prende nota dello stato di attuazione delle risoluzioni della 4ª Conferenza delle Parti e incarica il Segretariato Permanente e i gruppi di lavoro di aggiornare le dieci risoluzioni dell'Accordo adottate all'occasione della 4ª Conferenza delle Parti, in funzione delle azioni realizzate e integrando i contesti pertinenti delle istanze regionale e internazionale (CITES, IWC, CMS, CBD, Marpol, EU Habitat Directive, EU Marine Strategy Framework Directive, Bern Convention, Barcelone Convention, UNEP, ACCOBAMS, Ramoge, CGPM, ecc.).

3.2. Presentazione dei rapporti nazionali di attività 2010-2012 (progress report)

Rac. 6.2

Il Comitato Scientifico e Tecnico prende nota del rapporto di attività 2010-2012 della Parte francese, le delegazioni italiana e monegasca forniranno i rapporti di attività 2010-2012 al Segretariato Permanente nel formato proposto, e incarica il Segretariato Permanente di mettere i documenti sul sito internet attuale del Santuario.

Nota: per i rapporti a venire, la compilazione del documento sarà biennale.

3.3. Presentazione della griglia di valutazione dello stato delle conoscenze scientifiche (gap analysis) e identificazione delle priorità di ricerca

Rac. 6.3

Il Comitato Scientifico e Tecnico adotta le priorità di ricerca presentate in allegato 3 e stabilite in base alle griglie di valutazione dello stato delle conoscenze realizzate dalle Parti francese e italiana.

- 3.4. Analisi dei termini di riferimento per la realizzazione del documento di sintesi delle conoscenze sui mammiferi marini nel Santuario Pelagos e valutazione della necessità di ricorrere a un consulente.

Rac. 6.4

Il Comitato Scientifico e Tecnico adotta i termini di referenza per la realizzazione del documento di sintesi delle conoscenze sui mammiferi marini nel Santuario Pelagos con le modifiche fate durante la riunione (allegato 4).

Rac. 6.5

Il Comitato Scientifico e Tecnico raccomanda l'organizzazione di un workshop in occasione della 28^a Conferenza annuale dell'European Cetacean Society (ECS); i risultati saranno organizzati per realizzare una *special issue* di una rivista scientifica o un lavoro di sintesi.

Nota: la proposta di workshop dovrà essere formulata dal Segretariato Permanente entro il 22 novembre 2013, con l'appoggio di Cristina Fossi, Ludovic Aquilina e Hélène Labach, in vista della tenuta della Conferenza ad aprile 2014 a Liegi (Belgio).

4. Bando per la presentazione di progetti

4.1 Esame della procedura interna del bando per la presentazione di progetti

Rac. 6.6

Il Comitato Scientifico e Tecnico adotta il manuale di procedura interna del bando per la presentazione di progetti con le modifiche effettuate durante la riunione (allegato 5) e incarica il Segretariato Permanente di consultare, durante la redazione della sintesi dei progetti, i Segretariati Permanenti dell'ACCOBAMS e di MedPAN per identificare i progetti con degli obiettivi simili già finanziati.

4.2 Esame del testo del bando per la presentazione di progetti 2013-2014

Rac. 6.7

Il Comitato Scientifico e Tecnico adotta il documento del bando 2013-2014 con le modifiche fatte durante la riunione (allegato 6).

5. Riattivazione dei gruppi di lavoro e individuazione dei membri

Rac. 6.8

Il Comitato Scientifico e Tecnico decide della riattivazione dei gruppi di lavoro presentati nell'allegato 7. La lista dei membri identificati per ciascun gruppo di lavoro e per ciascuno degli Stati Parti può essere sottoposta a delle modifiche sulle indicazioni dei Capi di delegazione del comitato Scientifico e Tecnico.

6. Traffico marittimo

6.1 Presentazione dei risultati degli studi e delle consultazioni effettuati dalla delegazione italiana in merito alla proposta di designazione del Santuario Pelagos come PSSA

Il Comitato Scientifico e Tecnico si è dispiaciuto per la mancanza dei risultati attesi dalla delegazione italiana sullo studio di impatto socio-economico e sulla consultazione con le associazioni ambientali legate al progetto di designazione del Santuario Pelagos in PSSA.

La delegazione italiana conferma che la sua posizione rimane uguale a quella espressa durante la COP5 in attesa dei risultati della consultazione franco-italiana in corso tra i due ministri.

La delegazione francese ricorda l'urgenza di avere una risposta scritta sulla posizione della delegazione italiana, nei tempi compatibili con un'eventuale presentazione al MEPC nel 2014.

Il capo di delegazione italiana del Comitato Scientifico e tecnico trasmetterà l'informazione al Punto Focale italiano.

6.2 Gare di imbarcazioni veloci a motore: esame della griglia di supporto al processo decisionale

Rac. 6.9

Il Comitato Scientifico e Tecnico raccomanda alla delegazione francese di trasmettere al Segretariato Permanente la proposta di griglia di supporto al processo decisionale per l'organizzazione di manifestazioni nautiche prima della fine dell'anno 2013.

Nota: in assenza di base normativa sulla quale appoggiarsi per controllare quest'attività sul suo territorio, la delegazione monegasca ha espresso il suo interesse di prendere conoscenza e di partecipare all'elaborazione di questa griglia.

7. Comunicazione e sensibilizzazione

7.1 Carta di partenariato Pelagos: esame del progetto relativo a un'azione tripartita e mediatica

Rac. 6.10

Il Comitato Scientifico e Tecnico adotta il progetto di azione tripartita con i comuni firmatari della Carta Pelagos e, su riserva di validazione dei costi dai Punti Focali Nazionali, incarica il Segretariato Permanente di organizzare l'evento (allegato 8).

Rac. 6.11

Il Comitato Scientifico e Tecnico incarica il gruppo di lavoro "comunicazione e sensibilizzazione" di studiare la possibilità di estendere l'iniziativa della Carta alle collettività territoriali che non sono rivierasche del Santuario Pelagos.

Nota: la delegazione monegasca studierà le procedure amministrative relative alla firma della Carta Pelagos.

7.2 Presentazione dell'iniziativa francese denominata "Ambasciatore Pelagos" e discussione sulla possibilità di estenderla alle altre Parti

Rac. 6.12

Il Comitato Scientifico e Tecnico raccomanda alle Parti di estendere l'iniziativa francese « Ambasciatore Pelagos » all'insieme delle Parti dell'Accordo e incarica, in questo senso, il Segretariato Permanente di fare gli aggiornamenti necessari del sito internet.

7.3 Descrizione del progetto di sito internet tripartito e lista dei documenti pubblicati in linea

Rac. 6.13

In seguito agli elementi forniti dal Segretario Esecutivo, il Comitato Scientifico e Tecnico raccomanda la realizzazione di un unico sito internet, nelle due lingue dell'Accordo e in inglese, che permette la visibilità delle azioni specifiche a ciascuna delle Parti, e incarica le delegazioni a identificare per il Segretariato Permanente un interlocutore entro due mesi, per contribuire all'aggiornamento del sito internet per le specificità nazionale.

Nota: la delegazione francese mantiene il suo diritto di amministrazione e lo condividerà con il Segretariato Permanente.

7.4 Descrizione del progetto relativo alle brochure istituzionali in lingua italiana e in lingua inglese

Rac. 6.14

Il Comitato Scientifico e Tecnico raccomanda l'aggiornamento della brochure istituzionale nelle due lingue dell'Accordo e in inglese e incarica il gruppo di lavoro « ricerca » e « comunicazione/sensibilizzazione » con il supporto del Segretariato Permanente, di finalizzare il progetto.

7.5 Scelta della denominazione e del formato ufficiali del Santuario Pelagos

Rac. 6.15

Il Comitato Scientifico e Tecnico raccomanda l'utilizzo della terminologia e il formato ufficiale: " Sanctuaire Pelagos" per la Francia e il Principato di Monaco e "Santuario Pelagos" per l'Italia.

8. Aspetti amministrativi e tecnici

8.1 Discussione sulla revisione del piano di gestione

Rac. 6.16

Il Comitato Scientifico e Tecnico riconosce la necessità di aggiornare il piano di gestione e incarica il Segretariato Permanente e gli interlocutori identificati dai Punti Focali Nazionali, di stabilire una proposta prima della fine del mese di febbraio 2014.

8.2 Discussione sulla revisione delle risoluzioni della COP4

L'argomento è già stato discusso al punto 3.1 dell'ordine del giorno.

8.3 Riflessione sui livelli geografici ai quali devono essere svolte le azioni dell'Accordo (regionale, nazionale o internazionale) e sul coinvolgimento degli enti locali nel programma di lavoro

L'argomento è stato affrontato nel punto 3.1.

8.4 Studio della proposta di adesione al MedPAN

Rac. 6.17

Il Comitato Scientifico e Tecnico raccomanda l'adesione del Santuario Pelagos a MedPAN (rete di gestori di Aree Marine Protette nel Mediterraneo) e invita il Presidente della Conferenza delle Parti, di avvicinarsi a MedPAN per avviare la procedura di adesione.

9. Discussione sulle ripercussioni delle attività del rigassificatore offshore sugli obiettivi dell'Accordo

La delegazione italiana informa i partecipanti alla riunione che il progetto è conforme alla legislazione nazionale e internazionale in vigore, e che il tema deve rientrare nel Gruppo di Lavoro "Impact of human Activities".

Rac. 6.18

il comitato Scientifico e Tecnico raccomanda che il Segretariato Permanente si rivolga al Punto Focale Nazionale se riceve ufficiale richiesta, da un'organizzazione terza, su un argomento di competenza nazionale, al fine della formulazione di una risposta.

10. Whale watching

10.1 Discussione sulle possibilità di gestione delle attività di whale watching e determinazione della forma giuridica appropriata

Rac. 6.19

Il Comitato scientifico e Tecnico ritiene che l'aggiornamento degli strumenti giuridici nazionali necessari per la prevenzione delle perturbazioni intenzionali dei mammiferi marini sia un prerequisito per la creazione di qualsiasi tipo di marchio di qualità per l'attività di *whale-watching*.

Rac. 6.20

Il Comitato scientifico e Tecnico incarica il gruppo di lavoro sul whale watching di identificare i problemi affrontati dalla Francia, l'Italia e il Principato di Monaco nella realizzazione del progetto di marchio di qualità e di pensare a tutte le soluzioni possibili per creare un marchio di qualità effettivo per quest'attività (carta, contratto di adesione, attaccamento a un marchio di qualità turistico esistente ecc.).

Rac. 6.21

Il Comitato Scientifico e Tecnico raccomanda di mantenere il carattere comune Santuario Pelagos-ACCOBAMS del marchio di qualità per il whale-watching.

10.2 Esame dei termini di riferimento per la creazione dell'elenco degli operatori di whale whatching

Rac. 6.22

Il Comitato Scientifico e Tecnico adotta il documento presentato durante la riunione e presentato nell'allegato 9, e incarica il gruppo di lavoro « whale watching » con il supporto del Segretariato Permanente, di stabilire la lista degli operatori di whale-watching in Italia, seguendo la procedura adottata.

11. Banche dati

11.1 Presentazione del censimento provvisorio delle banche dati esistenti

Rac. 6.23

Il Comitato Scientifico e Tecnico incarica il gruppo di lavoro “banche dati” di aggiornare e ridefinire il documento presentato durante la riunione, con il supporto del Segretariato Permanente.

11.2 Presentazione del progetto relativo al portale d'accesso alla banca dati dell'ACCOBAMS sul Santuario Pelagos

Rac. 6.24

Il Comitato Scientifico e Tecnico prende nota della presentazione della banca dati dell'ACCOBAMS e, previa accettazione dei costi dai Punti Focali Nazionali, adotta il documento che presenta il progetto di creazione di un portale di accesso a questa banca dati sui dati relativi al Santuario Pelagos (allegato 10).

12. Varie ed eventuali

Rac. 6.25

In seguito a diverse presentazioni di studi sulla presenza di popolazioni di mammiferi marini oltre i confini del Santuario Pelagos, il Comitato Scientifico e Tecnico conferma che il perimetro del Santuario, come definito dall'Accordo, non ha motivo di essere modificato e ritiene che il quadro delle attività nazionali o bilaterali eseguite sotto gli auspici dell'ACCOBAMS, sia adatto per la considerazione della conservazione di queste popolazioni oltre i confini del Santuario.

13. Adozione delle raccomandazioni

Le presenti raccomandazioni del Comitato Scientifico e Tecnico sono state adottate durante la riunione.

14. Data del CST7 e chiusura della riunione

Rac. 6.26

Il Comitato Scientifico e Tecnico decide che il 7° Comitato Scientifico e Tecnico si terrà a ottobre 2014 a Genova.

ALLEGATI

Allegato 1: Lista dei partecipanti

NOM / <i>NOME</i>	PRENOM <i>COGNOME</i>	FONCTION	ORGANISME <i>ENTI</i>	TEL	EMAIL	SIGNATURE <i>FIRMA</i>
PRESIDENCE / <i>PRESIDENZA</i>						
VAN KLAVEREN	Patrick	Président du CST, Chef de Délégation, Point Focal <i>Presidente del CST, Capo Delegazione, Punto Focale</i>	Délégation Permanente auprès des Organismes Internationaux (DPOI)			
DELEGATION ITALIENNE / <i>DELEGAZIONE ITALIANA</i>						
LAURIANO	Giancarlo	Chef de Délégation du CST <i>Capo Delegazione del CST</i>	Istituto Superiore per la Protezione e la Ricerca Ambientale (ISPRA)			
FOSSI	Cristina	Professeur <i>Professore</i>	Università di Siena			
DELEGATION MONEGASQUE / <i>DELEGAZIONE MONEGASCA</i>						
ROUDAUT-LAFON	Armelle	Chef de Délégation du CST <i>Capo Delegazione del CST</i>	Direction des Affaires Maritimes			
AQUILINA	Ludovic	Chef de Section de la Division Patrimoine <i>Capo di sezione della Divisione Patrimonio</i>	Direction de l'Environnement			
COUMA	Tidiani	Secrétaire des Relations Extérieures <i>Segretaria delle Relazioni Esterni</i>	Direction des Affaires Internationales			
DESCROIX-COMANDUCCI	Florence	Conseiller Scientifique <i>Consulente scientifico</i>	Centre Scientifique de Monaco (CSM)			
JULIEN	Estelle		Direction des Affaires Maritimes			
DELEGATION FRANCAISE / <i>DELEGAZIONE FRANCESE</i>						
BIGAN	Martine	Chef de Délégation, Point Focal <i>Capo Delegazione, Punto Focale</i>	Ministère de l'Environnement			
BARCELO	Alain	Responsable du service scientifique <i>Responsabile del dipartimento di scienze</i>	Parc National de Port-Cros			
CULIOLI	Jean-Michel	Responsable des suivis scientifiques <i>Responsabile dei monitoraggi scientifici</i>	Office de l'environnement Corse			
GROSSET	André	Adjoint PADEM <i>Assistente PADEM</i>	Préfecture Maritime de Méditerranée			
LABACH	Hélène	Expert <i>Esperto</i>	GIS3M			
PEIRACHE	Marion	Référent Milieu marin et Pelagos <i>Referente Ambiente marino e Pelagos</i>	Parc National de Port-Cros			

VISSIO	Anne	Secrétaire Exécutif <i>Segretario Esecutivo</i>	RAMOGE	[REDACTED]	[REDACTED]	
WEBSTER	Chloë	Responsable Scientifique <i>Responsabile Scientifico</i>	MedPAN	[REDACTED]	[REDACTED]	
SECRETARIAT PERMANENT / <i>SEGRETARIATO PERMANENTE</i>						
DUBOIS	Fannie	Secrétaire Exécutif <i>Segretario Esecutivo</i>	SP Pelagos	[REDACTED]	[REDACTED]	
BOUSSION	Pauline	Assistante <i>Assistente</i>	SP Pelagos	[REDACTED]	[REDACTED]	

Allegato 2: Ordine del giorno**MERCOLEDÌ 30 OTTOBRE 2013****1. Apertura della riunione****2. Esame e adozione dell'ordine del giorno****3. Bilancio delle attività e delle conoscenze**

- 3.1. Presentazione dello stato di attuazione delle risoluzioni della 4^a Conferenza
- 3.2. Presentazione dei rapporti nazionali di attività 2010-2012 (*progress reports*)
- 3.3. Presentazione della griglia di valutazione dello stato delle conoscenze (*gap analysis*) e identificazione delle priorità di ricerca
- 3.4. Analisi dei termini di riferimento per la realizzazione del documento di conoscenze sui mammiferi marini nel Santuario Pelagos e valutazione dei costi di ricorrere a un consulente

4. Bando per la presentazione di progetti

- 4.1. Esame della procedura interna del bando per la presentazione di progetti
- 4.2. Esame del testo del bando per la presentazione di progetti 2013-2014

5. Riattivazione dei gruppi di lavoro e individuazione dei membri**6. Traffico marittimo**

- 6.1. Presentazione dei risultati degli studi e delle consultazioni effettuati dalla Commissione italiana in merito alla proposta di designazione del Santuario Pelagos con
- 6.2. Procedimento da adottare e proposte
- 6.3. Gare di imbarcazioni veloci a motore: esame della griglia di supporto al processo decisionale

7. Comunicazione e sensibilizzazione

- 7.1. Carta di partenariato Pelagos: esame del progetto relativo a un'azione di sensibilizzazione mediatica

- 7.2. Presentazione dell'iniziativa francese denominata "Ambasciatore Pelagos" e discussione sulla possibilità di estenderla alle altre Parti
- 7.3. Descrizione del progetto riguardante il sito web tripartito e lista dei documenti da pubblicare online
- 7.4. Descrizione del progetto relativo alle brochure istituzionali in lingua italiana e in lingua inglese
- 7.5. Scelta della denominazione e del formato ufficiali del Santuario Pelagos

8. Aspetti amministrativi e tecnici

- 8.1. Discussione sulla revisione del piano di gestione
- 8.2. Discussione sulla revisione delle risoluzioni della COP4
- 8.3. Riflessione sui livelli geografici ai quali devono essere svolte le azioni dell'Accordo (regionale, nazionale o internazionale) e sul coinvolgimento degli enti locali nel programma di lavoro
- 8.4. Studio della proposta di adesione al MedPAN

9. Discussione sulle ripercussioni delle attività del rigassificatore offshore sugli obiettivi dell'Accordo

GIOVEDÌ 31 OTTOBRE 2013

10. *Whale watching*

- 10.1. Discussione sulle possibilità di gestione delle attività di *whale watching* e determinazione della forma giuridica appropriata
- 10.2. Esame dei termini di riferimento per la creazione dell'elenco degli operatori di *whale whatching*

11. Banche dati

- 11.1. Presentazione del censimento provvisorio delle banche dati esistenti
- 11.2. Presentazione del progetto relativo al portale d'accesso alla banca dati dell'ACCOBAMS sul Santuario Pelagos

12. Varie ed eventuali

13. Adozione delle raccomandazioni

14. Data del CST7 e chiusura della riunione

Allegato 4: termini di riferimento per la realizzazione del documento di sintesi delle conoscenze scientifiche sui mammiferi marini nel Santuario Pelagos

1. OBIETTIVO DELLA SINTESI

L'obiettivo della sintesi è il bilancio delle conoscenze scientifiche sui mammiferi marini incentrato sul Santuario Pelagos.

2. PUBBLICO INTERESSATO

La sintesi è destinata al grande pubblico e ai decisori e deve contenere tutti gli elementi necessari per essere alla portata di tutti (acronimo, glossario, ecc.).

3. SOMMARIO DELLA SINTESI

L'autore della sintesi potrà ispirarsi al sommario seguente per la realizzazione della sintesi finale:

1. Prefazione
2. Elenco degli acronimi
3. Riassunto per temi
4. Presentazione del Santuario, del contesto mediterraneo e del contesto internazionale
5. Cetacei presenti nel Santuario e minacce che pesano su di loro.
6. Attività sociali ed economiche che hanno un impatto sui mammiferi marini
 - a. Attività antropiche e inquinanti (lavori in mare, rifiuti, fuoriuscite, ecc.)
 - b. Pesca
 - c. Gare offshore di mezzi veloci a motore
 - d. traffico marittimo
 - e. *whale watching*
 - f. altre
7. Glossario
8. Bibliografia
9. Conclusione
10. Ringraziamenti

4. DOCUMENTI NECESSARI ALL'ELABORAZIONE DELLA SINTESI

I documenti seguenti saranno dati all'autore:

- Bilancio sull'attuazione delle risoluzioni della COP4 (PELAGOS_CST6_Inf01);
- *Progress report* (PELAGOS_CST6_Inf04);
- *Gap analysis* (PELAGOS_CST6_Inf05);
- Censimento delle banche dati sui mammiferi marini nel Santuario Pelagos (PELAGOS_CST6_Doc11);
- Il piano di gestione e la sintesi operativa

5. ULTERIORI INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO

- Lingua del documento: inglese, francese, italiano;
- Titolo proposto: sintesi delle conoscenze e delle attività legate alla conservazione dei mammiferi marini e del loro habitat nel Santuario Pelagos (il titolo finale della sintesi sarà definito durante la redazione del documento);
- Logo sulla prima di copertina: Santuario Pelagos;
- Loghi sulla quarta di copertina: Santuario Pelagos, governo di Monaco, Ministero francese dell'ecologia, Ministero italiano dell'ambiente, Parco Nazionale di Port-Cros, ISPRA e logo degli altri eventuali partner tecnici o economici che hanno contribuito all'elaborazione del documento;
- Modalità di diffusione: le versioni francese e italiane saranno stampate e disponibili in linea sul sito internet. La versione inglese sarà disponibile solo in linea, sul sito internet.

6. ASPETTI TECNICI

- Impostazione del formato della pagina: da definire
- Numero di pagine: massimo 100 pagine
- Fronte-retro: sì
- Copertina cartonata
- Stampa a colori
- Numero di esemplari: in funzione del costo

7. COSTI

La stima del costo totale della realizzazione della sintesi è pari a circa 50.000 €, ripartiti come segue:

- Costi di consulenza: 15.000 €
 - Ricerche bibliografiche e indagini
 - Redazione del documento
 - Rilettura
- Costo di traduzione: sulla base di un documento di 100 pagine, il costo per la traduzione nelle due lingue sarà di massimo 10.000 euro.
- Costi legati all'acquisto delle foto e diritti di autore per l'illustrazione: 5.000 €
- Costi di stampa: 20.000 € (da confermare)
 - Impaginazione
 - Stampa
 - Costi di spedizione

8. DURATA DI REALIZZAZIONE

- Data di assunzione: gennaio 2014
- Data di pubblicazione prevista: fine 2014
- Durata del contratto: 3 mesi

9. AUTORE

Data la mole di lavoro previsto, si consiglia di assumere un consulente per la redazione del documento. L'autore, con conoscenza dell'inglese e preferibilmente anche del francese e dell'italiano, dovrà essere individuato dal Segretariato Permanente e proposto per approvazione ai Punti Focali Nazionali.

Criteri di selezione dell'autore:

- la Esperienza di divulgazione scientifica
- Conoscenze scientifiche sul Mediterraneo e di preferenza sul bacino nord occidentale
- Conoscenze in cetologia

10. PROCEDURA DI SELEZIONE

Il bando sarà pubblicato sul sito internet del Santuario Pelagos dal Segretariato Permanente. Una volta pubblicato, le Parti dell'Accordo trasmetteranno il bando con i mezzi che valuteranno più appropriati.

11. PRESENTAZIONE DELLA SINTESI AL CST

Il documento provvisorio sarà presentato al CST per la validazione ed eventualmente prima ai gruppi di lavoro “ricerca” e “comunicazione e sensibilizzazione”.

Allegato 5: procedura interna del bando per la presentazione di progetti

1. Identificazione dei temi e dell'importo del bando per la presentazione di progetti

Il/i tema/i identificati dal Comitato Scientifico e Tecnico e i fondi da stanziare messi a disposizione dai Punti Focali Nazionali devono essere individuati dal Comitato Scientifico e Tecnico del Santuario Pelagos.

2. Lancio del bando per il finanziamento di progetti

Sulla base delle raccomandazioni del Comitato Scientifico e Tecnico, il Segretariato Permanente è responsabile del lancio del bando che dovrà essere pubblicato – nelle due lingue ufficiali dell'Accordo - sul sito web del Santuario Pelagos. I termini per rispondere al bando sono di due mesi dalla pubblicazione on line del documento.

3. Criteri di eleggibilità

- a. Il bando per la presentazione di progetti è aperto alle istituzioni governative, agli istituti scolastici e agli enti di ricerca, nonché alle ONG senza scopo di lucro delle seguenti nazioni: Francia, Italia, Monaco.
- b. Il progetto deve riguardare i temi prioritari, identificati dal Comitato Scientifico e Tecnico.
- c. Il progetto deve coinvolgere i team scientifici di almeno due paesi dell'accordo.
- d. Il modulo di candidatura debitamente compilato deve pervenire al Segretariato permanente nei termini previsti.

4. Documenti richiesti

Il modulo di candidatura deve essere redatto in inglese o nelle due lingue dell'Accordo (francese e italiano) e deve includere i seguenti documenti:

- a. Lettera di accompagnamento indirizzata al Segretario Esecutivo
- b. CV del responsabile del progetto
- c. Riassunto del progetto (circa 1500 parole)
- d. Modulo di presentazione dettagliata del progetto debitamente compilato (appendice 2)

5. Procedura di selezione delle domande

Il Segretariato Permanente, responsabile dell'istruttoria delle domande di candidatura, trasmetterà, dopo la chiusura dei termini, tutte le domande che rispondono ai criteri, al Presidente del Comitato Scientifico e Tecnico e ai Capi delegazione del Comitato Scientifico e Tecnico.

A sua volta, per ogni domanda, ogni Capo delegazione del Comitato Scientifico e Tecnico trasmetterà al Segretariato Permanente il modulo di valutazione (presentato all'appendice 1) debitamente compilato, entro un mese. La sintesi dei moduli realizzata dal Segretariato Permanente e classificata per la media dei punteggi ottenuti, dovrà essere trasmessa ai Punti Focali Nazionali. La selezione finale del/degli progetto/i sarà/saranno l'oggetto di un accordo comune tra i Punti Focali Nazionali e dovrà essere comunicata al Segretariato Permanente entro un mese massimo a contare dalla ricezione della sintesi.

6. Criteri di valutazione

- a. Contributo alla definizione delle misure di conservazione dei cetacei nel Santuario Pelagos (Voto max.: 5):
 - Contributo all'implementazione degli obiettivi dell'Accordo Pelagos;
 - Pertinenza dell'attività proposta rispetto alle priorità del programma di lavoro di Pelagos e ai legami con i temi prioritari individuati dal Comitato Scientifico e Tecnico.
- b. Qualità ed efficacia della metodologia e del gruppo (Voto max.: 5):
 - Titoli ed esperienza adeguata del responsabile del gruppo;
 - Solidità della metodologia proposta e del relativo programma di lavoro;
 - Adeguatezza dello stanziamento e giustificazione delle risorse che verranno destinate al progetto (budget, staff, attrezzatura, partenariato).

7. Scala di valutazione

I voti devono essere compresi tra 0 e 5. È prevista anche l'attribuzione di 0,5 punti.

Punti	Criteri
0	La proposta non risponde al criterio esaminato o non può essere valutata per mancanza d'informazioni o perché l'informazione è incompleta.
1	Il criterio è affrontato in maniera impropria o vi sono delle gravi carenze.
2	Anche se il progetto risponde globalmente al criterio, vi sono delle carenze rilevanti.
3	La proposta risponde correttamente al criterio, anche se sono necessari dei miglioramenti.
4	La proposta risponde al criterio in maniera molto corretta, anche se sono sempre possibili alcuni miglioramenti.
5	La proposta risponde in maniera soddisfacente a tutti gli aspetti del criterio in questione ed ogni eventuale carenza è trascurabile.

8. Memorandum of Understanding (MoU)

La selezione del progetto sarà oggetto della firma di un MoU tra il Segretariato Permanente e il responsabile del progetto selezionato. Il MoU, redatto in inglese e in due esemplari, dovrà menzionare:

- il numero del MoU
- i dati dei due firmatari
- l'oggetto del MoU
- la durata del MoU
- le modalità di versamento dei fondi e le coordinate bancarie del responsabile del progetto

- le condizioni generali
- i rapporti e la documentazione
- i diritti di proprietà intellettuale
- le regole di confidenzialità
- la firma delle due parti
- in allegato: la descrizione del progetto e il budget dettagliato

9. Monitoraggio del progetto

Il progetto selezionato è sottoposto a valutazione tramite l'invio, ogni 6 mesi, di un rapporto intermedio trasmesso dal responsabile del progetto al Segretariato Permanente, e l'invio di un rapporto finale al termine del progetto. Non appena pervenuto e previa verifica delle azioni eseguite e della loro conformità con il MoU, il/i rapporto/i verrà/anno trasmesso/i dal Segretariato Permanente al Presidente del Comitato Scientifico e Tecnico, ai Capi delegazione del Comitato Scientifico e Tecnico e ai Punti Focali Nazionali.

10. Versamento dei fondi

I fondi destinati al progetto, prelevati sul capitolo dei residui di bilancio e messi a disposizione dall'ISPRA sul conto corrente del Segretariato Permanente, dovranno essere versati dal Segretariato Permanente sul conto del responsabile del progetto nel modo seguente:

Per una durata inferiore a 6 mesi:

- 30% dell'importo totale della sovvenzione al momento della firma del MoU da parte del responsabile del progetto e del Segretariato Permanente del Santuario Pelagos;
- 70% dell'importo totale della sovvenzione, a seguito della ricezione del rapporto finale elaborato dal responsabile del progetto da parte del Segretariato Permanente e della verifica delle azioni eseguite e della loro conformità con i MoU.

Per una durata superiore a 6 mesi:

- 30% dell'importo totale della sovvenzione al momento della firma del MoU da parte del responsabile del progetto e del Segretariato Permanente del Santuario Pelagos
- 40% dell'importo totale della sovvenzione alla ricezione del documento intermedio;
- 30% dell'importo totale della sovvenzione, a seguito della ricezione del rapporto finale elaborato dal responsabile del progetto da parte del Segretariato Permanente e della verifica delle azioni eseguite e della loro conformità con i MoU.

Le spese bancarie sono a carico del Santuario Pelagos.

Appendice 1: Modulo di valutazione

..... Comitato Scientifico e Tecnico

Bando per il finanziamento di progetti -

Nome del progetto:

.....

Nome e cognome del responsabile del progetto:

.....

Struttura:

Riassunto del progetto:

(spazio riservato al SP)

A. Contributo alla definizione delle misure di conservazione dei cetacei nel Santuario Pelagos (Voto max.: 5)

- Contributo alla realizzazione degli obiettivi dell'Accordo Pelagos:
- Pertinenza dell'attività proposta rispetto alle priorità del programma di lavoro di Pelagos e ai legami con i temi prioritari individuati dal Comitato Scientifico e Tecnico:

SUB-TOTALE (A):

B. Qualità ed efficacia della metodologia e del gruppo (Voto max.: 5)

- Titoli ed esperienza adeguata del responsabile del gruppo:
- Solidità della metodologia proposta e del relativo programma di lavoro:
- Adeguatezza dello stanziamento e giustificazione delle risorse che verranno destinate al progetto (budget, staff, attrezzatura, partenariato).

SUB-TOTALE (B):

TOTALE (A+B):

Appendice 2: Modulo di presentazione dettagliata del progetto

GENERALITÀ

Responsabile del progetto

Nome:

Cognome:

Funzione:

Struttura:

Tel.:+39

Email:

Partenariato *(fornire i dettagli degli organismi associati al progetto)*

Nome dell'organismo:

Persone responsabili:

DESCRIZIONE DEL PROGETTO

Obiettivo/i:

Risultati attesi:

Interesse dello studio e apporto di conoscenze atteso:

Tipologia e supporti di comunicazione utilizzati:

METODOLOGIA

Descrizione globale del metodo:

Obiettivi quantificati (attività di ricerca prevista, uso dei dati esistenti, durata delle missioni previste, etc.):

Mezzi previsti (logistica – risorse umane e materiale - , metodi statistici):

Tempistica del progetto:

BUDGET

Descrizione dettagliata del budget totale:

Importo del budget richiesto al Santuario Pelagos:

Allegato 6: bando per la presentazione di progetti 2013-2014

Santuario Pelagos
Bando per i progetti 2013-2014

Dossier seguito dal Segretariato Permanente del Santuario Pelagos

Palazzo Ducale - Piazza Matteotti, 9

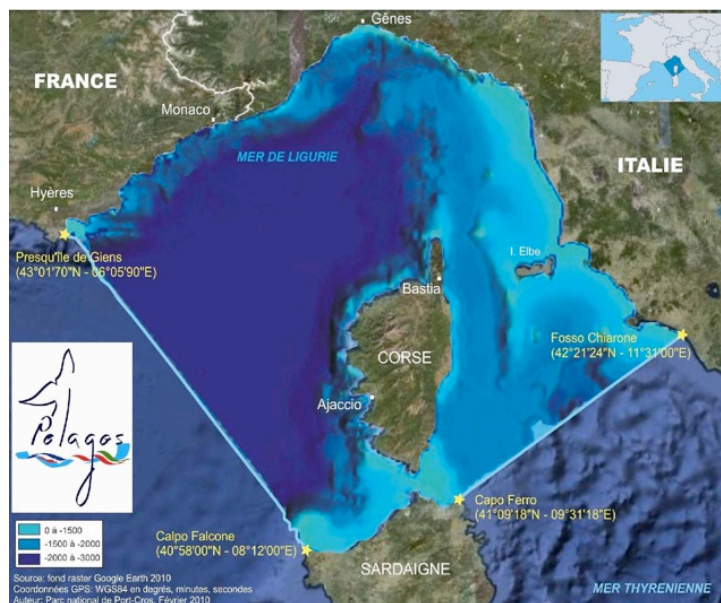
16 123 Genova, Italia

Tel.: +39 010 570 22 01 - Email: secretariat@sanctuaire-pelagos.org

1. Presentazione del Santuario Pelagos

Il Santuario Pelagos è una zona marittima di 87 500 km², nata da un Accordo tra la Francia, l'Italia e Monaco per la protezione dei mammiferi marini ivi presenti.

Ospita un capitale biologico di alto valore patrimoniale con la presenza di otto specie di cetacei, che frequentano questo perimetro durante il periodo estivo. È anche uno spazio dedicato alla concertazione, finalizzata allo sviluppo armonico delle numerose attività umane già esistenti con l'ambiente naturale, senza compromettere la sopravvivenza delle specie presenti, né la qualità dei loro habitat.



2. Contesto e posta in gioco del bando

Su raccomandazione della sessione straordinaria del Comitato Scientifico e Tecnico (Genova, gennaio 2013) e considerando i fondi disponibili al 31/12/12, anche a seguito della chiusura del Segretariato Permanente dal 2010 al 2012, le Parti dell'Accordo hanno adottato l'istituzione di un fondo per finanziare attività legate alla realizzazione degli obiettivi dell'Accordo, attraverso il lancio di un bando per la presentazione di progetti.

3. Temi prioritari

Sulla base del bilancio relativo all'attuazione delle risoluzioni della 4^a Conferenza delle Parti, dei rapporti di attività nazionali e della valutazione delle conoscenze scientifiche sui mammiferi marini, il 6° Comitato Scientifico e Tecnico (Monaco, ottobre 2013) ha individuato i seguenti temi prioritari (per ordine di priorità), per contribuire allo sviluppo del piano di gestione del Santuario:

<i>T. tursiops</i>	(abbondanza, inquinamento, genetica, rumore)
<i>P. macrocephalus</i>	(abbondanza, stagionalità, collisioni, rumore)
<i>G. melas</i>	(abbondanza, inquinamento)
<i>Z. cavirostris</i>	(abbondanza, rumore)
<i>B. physalus</i>	(collisioni)
<i>G. griseus</i>	(abbondanza)

S. coeruleoalba (patologie)
D. delphis (inquinamento)

L'importo massimo per ciascun progetto è di 70.000 € (settanta mila euro).

4. Criteri di eleggibilità

- a. Il bando per la presentazione di progetti è aperto alle istituzioni governative, alle università e agli enti di ricerca e agli enti di ricerca, nonché alle ONG senza scopo di lucro dei seguenti paesi: Francia, Italia, Monaco.
- b. Il progetto deve riguardare temi prioritari, identificati dal Comitato Scientifico e Tecnico.
- c. Il progetto deve coinvolgere i team scientifici di almeno due paesi dell'accordo.
- d. Il modulo di candidatura debitamente compilato deve pervenire al Segretariato permanente nei termini previsti.

5. Documenti richiesti

Il modulo di candidatura deve essere redatto in inglese o nelle due lingue dell'Accordo (francese e italiano) e deve includere i seguenti documenti:

- a. Lettera di accompagnamento indirizzata al Segretario Esecutivo
- b. CV del responsabile del progetto
- c. Riassunto del progetto (circa 1500 parole)
- d. Modulo di presentazione dettagliata del progetto debitamente compilato (appendice 1)

6. Criteri di valutazione

Le domande – esclusivamente quelle complete – verranno valutate sulla base dei seguenti criteri:

- a. Contributo alla definizione di misure di conservazione dei cetacei nel Santuario:
 - Contributo all'implementazione degli obiettivi dell'Accordo Pelagos;
 - Pertinenza dell'attività proposta rispetto alle priorità del programma di lavoro di Pelagos e ai legami con i temi prioritari individuati dal Comitato Scientifico e Tecnico.
- b. Qualità ed efficacia della metodologia e del gruppo:
 - Titoli ed esperienza adeguata del responsabile del gruppo;
 - Solidità della metodologia proposta e del relativo programma di lavoro;
 - Adeguatezza dello stanziamento e giustificazione delle risorse che verranno destinate al progetto (budget, staff, attrezzatura, partenariato).

7. Selezione delle domande

Le domande istruite dal Segretariato Permanente saranno trasmesse al Comitato Scientifico e Tecnico del Santuario Pelagos per una preselezione. La selezione finale sarà realizzata dai Punti Focali Nazionali del Santuario Pelagos.

8. Contatti

Le domande possono essere inviate dal **01 dicembre 2013** al **01 febbraio 2014** entro le ore **00:00**.

Le domande devono essere inviate via email o per posta in raccomandata con ricevuta di ritorno nei termini previsti, al seguente indirizzo:

Santuario Pelagos
Palazzo Ducale, Piazza Matteotti, 9
16 123 Genova - Italia
Tel.: +39 010 570 22 01 – Fax: +39 010 31 98 436
Email: secretariat@sanctuaire-pelagos.org

Firma e timbro del Segretariato Permanente

Appendice 1: Modulo di presentazione dettagliata del progetto

GENERALITÀ

Responsabile del progetto

Nome:

Cognome:

Funzione:

Struttura:

Tel.:+39

Email:

Partenariato *(fornire i dettagli degli organismi associati al progetto)*

Nome dell'organismo:

Persone responsabili:

DESCRIZIONE DEL PROGETTO

Obiettivo/i:

Risultati attesi:

Interesse dello studio e apporto di conoscenze atteso:

Tipologia e supporti di comunicazione utilizzati:

METODOLOGIA

Descrizione globale del metodo:

Obiettivi quantificati (attività di ricerca prevista, uso dei dati esistenti, durata delle missioni previste, ecc.):

Mezzi previsti (logistica – risorse umane e materiale -, metodi statistici):

Tempistica del progetto:

BUDGET

Descrizione dettagliata del budget totale:

Importo del budget richiesto al Santuario Pelagos:

Allegato 7: lista dei membri dei gruppi di lavoro

COUNTRY	EXPERTS	ORGANIZATION	EMAIL	PHONE NUMBER
Control at sea				
France	Myriam SIBILLOTTE Alain BARCELO	Préfecture Maritime PNPC	myriam.sibillotte@premar-mediterranee.gouv.fr alain.barcelo@portcros-parcnational.fr	04 22 42 09 04 04 94 12 89 17
Italy	Aurelio CALIGIORE	Ministero dell'Ambiente	-	
Monaco	Armelle ROUDAUT LAFON	Direction des Affaires Maritimes	aroudaut-lafon@gouv.mc	+377 98 98 22 80
	Estelle JULIEN	Direction des Affaires Maritimes	ejulien@gouv.mc	
Maritime traffic				
France	Olivier VARIN	CMN	olivier.varin@cmn.fr	04 91 99 45 00
	Frédéric CAPOULADE	Armateurs de France	fredcap@orange.fr	04 94 05 90 06
	Pascal MAYOL	Souffleurs d'Ecume	pmayol@souffleursdecume.com	04 94 69 44 93
	Nathalie DI MEGLIO	EcoOcéan Institut	nathalie.di-meglio@wanadoo.fr	04 30 13 63 98
	Léa DAVID	EcoOcéan Institut	lea.david2@wanadoo.fr	04 30 13 63 98
	Christophe SERRE	CG06	cserre@cg06.fr	04 97 18 68 58
	Corinne LOCHET	Région PACA	clochet@regionpaca.fr	04 93 72 44 07
	Isabelle CLEMENCEAU	DREAL Corse	isabelle.clemenceau@developpement-durable.gouv.fr	04 95 51 79 72
	Magali ORSSAUD	DREAL Corse	magali.orssaud@developpement-durable.gouv.fr	04 95 30 13 76
	Alain BARCELO	PNPC	alain.barcelo@portcros-parcnational.fr	04 94 12 89 17
Italy			-	
Monaco	Philippe BERGE	Direction des Affaires Maritimes		
Marine pollution				
France	Isabelle TAUPIER-LETAGE	MIO UMR7294/CNRS	isabelle.taupier-letage@univ-amu.fr	04 94 30 49 13
	Denis ODY	WWF France	dody@wwf.fr	04 96 11 69 44
	Frédéric CAPOULADE	Armateurs de France	fredcap@orange.fr	04 94 05 90 06
	Isabelle CLEMENCEAU	DREAL Corse	isabelle.clemenceau@developpement-durable.gouv.fr	04 95 51 79 72
	Magali ORSSAUD	DREAL Corse	magali.orssaud@developpement-durable.gouv.fr	04 95 30 13 76
	J-Noël LIVRELLI/Maddy CANCEMI/J-Michel CULIOLI/Marianne LAUDATO	OEC	laudato@oec.fr	04 95 10 45 68

	Christophe SERRE Alain BARCELO	CG06 PNPC	cserre@cg06.fr alain.barcelo@portcros-parcnational.fr	04 97 18 68 58 04 94 12 89 17
Italy	Cristina FOSSI			
Monaco	Pierre BOUCHET Jérémie CARLES	Direction des Affaires Maritimes Direction de l'environnement	pbouchet@gouv.mc jcarles@gouv.mc	+377 98 98 81 79
Fisheries and aquaculture				
France	Jessica DIJOUX Nathalie DI MEGLIO Léa DAVID Christophe SERRE	CRPMEM de Corse EcoOcéan Institut EcoOcéan Institut CG06	crpmem-corse-bastia@orange.fr nathalie.di-meglio@wanadoo.fr lea.david2@wanadoo.fr cserre@cg06.fr	04 95 32 59 22 04 30 13 63 98 04 30 13 63 98 04 97 18 68 58
	Isabelle CLEMENCEAU Magali ORSSAUD J-Noël LIVRELLI/Maddy CANCEMI/J-Michel CULIOLI/Marianne LAUDATO Raynald JAUBERT	DREAL Corse DREAL Corse OEC PNPC	isabelle.clemenceau@developpement-durable.gouv.fr magali.orssaud@developpement-durable.gouv.fr laudato@oec.fr raynald.jaubert@portcros-parcnational.fr	04 95 30 13 76 04 95 10 45 68
Italy	Giancarlo LAURIANO	ISPRA		
Monaco	Estelle JULIEN	Direction des Affaires Maritimes		
Whale-watching				
France	Nathalie DI MEGLIO Léa DAVID Frédéric CAPOULADE Pascal MAYOL Isabelle CLEMENCEAU Magali ORSSAUD J-Noël LIVRELLI/Maddy CANCEMI/J-Michel CULIOLI/Marianne LAUDATO Jean-Pierre SIDOIS	EcoOcéan Institut EcoOcéan Institut Armateurs de France Souffleurs d'Ecume DREAL Corse DREAL Corse OEC SOS Grand Bleu Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie CG06	nathalie.di-meglio@wanadoo.fr lea.david2@wanadoo.fr laudato@oec.fr gb@sosgrandbleu.asso.fr martine.bigan@developpement-durable.gouv.fr cserre@cg06.fr	04 30 13 63 98 04 30 13 63 98 04 94 05 90 06 04 94 69 44 93 04 95 30 13 76 04 95 10 45 68 04 93 76 17 61 +33 (0) 1 40 81 32 09 04 97 18 68 58
Italy	Paolo GALOPPINI	Ministero dell'Ambiente		
Monaco	Estelle JULIEN	Direction des Affaires	ejulien@gouv.mc	

		Maritimes		
Impact of human activities				
France	Corinne LOCHET	Région PACA	clochet@regionpaca.fr	04 93 72 44 07
	Pascal MAYOL	Souffleurs d'Ecume	pmayol@souffleursdecume.com	04 94 69 44 93
	Hervé GLOTIN	LSIS	glotin@univ-tln.fr	04 94 14 28 24
	Christophe SERRE	CG06	cserre@cg06.fr	04 97 18 68 58
	Nathalie DI MEGLIO	EcoOcéan Institut	nathalie.di-meglio@wanadoo.fr	04 30 13 63 98
	Léa DAVID	EcoOcéan Institut	lea.david2@wanadoo.fr	04 30 13 63 98
	Isabelle CLEMENCEAU	DREAL Corse	isabelle.clemenceau@developpement-durable.gouv.fr	04 95 51 79 72
	Magali ORSSAUD	DREAL Corse	magali.orssaud@developpement-durable.gouv.fr	04 95 30 13 76
	Olivier VARIN	CMN	olivier.varin@cmn.fr	04 91 99 45 00
	Alain Barcelo	PNPC	alain.barcelo@portcros-parcnational.fr	04 94 12 89 17
Italy	Roberto GIANGRECO	Ministero dell'Ambiente		
	Gianni Pavan			
	Borsani			
Monaco	Philippe ANTIGNELLI	Direction de l'environnement		
Database				
France	Jean DE VAUGELAS	Univ.de Nice, ECOMERS	jean.vaugelas@unice.fr	04 92 07 68 21
	Pascal MAYOL	Souffleurs d'Ecume	pmayol@souffleursdecume.com	04 94 69 44 93
	Hervé GLOTIN	LSIS	glotin@univ-tln.fr	04 94 14 28 24
	Sophie LARAN	PELAGIS (ex CRMM)	sophie.laran@univ-lr.fr	05 46 44 99 10
	Pierre LECA	Agence des AMP	pierre.leca@aires-marines.fr	02 98 33 87 67
	Alain PIBOT	AAMP agence Méditerranée	alain.pibot@aires-marines.fr	04 96 17 51 61
	Corinne LOCHET	Région PACA	clochet@regionpaca.fr	04 93 72 44 07
	J-Noël LIVRELLI/Maddy CANCEMI/J-Michel CULIOLI/Marianne LAUDATO	OEC	laudato@oec.fr	04 95 10 45 68
	Marion PEIRACHE	PNOC	marion.peirache@portcros-parcnational.fr	04 94 12 89 22
Italy		ISPRA		
Monaco	Ludovic AQUILINA	Direction de l'environnement	laquilina@gouv.mc	
Research & Monitoring populations				
France	Sophie LARAN	PELAGIS (ex CRMM)	sophie.laran@univ-lr.fr	05 46 44 99 10
	Nathalie DI MEGLIO	EcoOcéan Institut	nathalie.di-meglio@wanadoo.fr	04 30 13 63 98
	Léa DAVID	EcoOcéan Institut	lea.david2@wanadoo.fr	04 30 13 63 98
	Hervé GLOTIN	LSIS	glotin@univ-tln.fr	04 94 14 28 24
	Isabelle CLEMENCEAU	DREAL Corse	isabelle.clemenceau@developpement-durable.gouv.fr	04 95 30 13 76

	Magali ORSSAUD	DREAL Corse	durable.gouv.fr magali.orssaud@developpement-durable.gouv.fr	
Italy	Simone PANIGADA	Tethys Research Institute		
	Giancarlo LAURIANO	ISPRA		
Communication Strategy				
France	Laetitia MOURAND Murielle ORIOL Marie Jarin	Marineland Pédago SOS Grand Bleu PNPC	pedago@marineland.fr murielle.oriol@sosgrandbleu.asso.fr marie.jarin@portcros-parcnational.fr	04 93 33 55 77 04 93 76 17 61 04 94 12 89 26
Italy	Paolo GALOPPINI	Ministero dell'Ambiente		
Monaco	Sylvie SAVOCA	Direction de l'environnement	ssavoca@gouv.mc	

Allegato 8: azione tripartita con i comuni firmatari della carta Pelagos

1. CONTESTO

La realizzazione della Carta di partenariato Pelagos è prevista nella risoluzione 4.9 (comunicazione e sensibilizzazione) adottata durante la 4^a Conferenza delle Parti (Monaco, novembre 2009). La Carta Pelagos, istituita nel 2010, mira a coinvolgere gli amministratori dei comuni rivieraschi del Santuario – in totale 236 – nell’implementazione degli obiettivi dell’Accordo. Attraverso questa carta, i comuni hanno la possibilità di valorizzare il loro patrimonio e di sensibilizzare il pubblico alla conservazione dei mammiferi marini e alle attività del Santuario Pelagos. In questo modo, i comuni firmatari si trasformano in “porte” del Santuario.

Durante la 5^a Conferenza delle Parti (Roma, giugno 2013), i partecipanti si sono espressi favorevolmente sulla presenza degli Enti locali alle istanze di Pelagos. Le Parti hanno incaricato il Comitato Scientifico e Tecnico di presentare un progetto relativo ad azioni tripartite con i comuni firmatari della Carta, durante il 6^o Comitato Scientifico e Tecnico (Monaco, ottobre 2013).

Nel 2013, 52 comuni rivieraschi del Santuario Pelagos hanno firmato la Carta Pelagos (26 comuni in Francia e 26 comuni in Italia).

2. DESCRIZIONE DEL PROGETTO

Progetto: organizzazione di un evento mediatico che consenta di riunire i rappresentanti dei comuni firmatari della Carta Pelagos e di incitare i comuni non firmatari a diventare, anch’essi, “porte del Santuario”.

Obiettivo: sensibilizzare i decisori politici alla conservazione dei mammiferi marini e del loro habitat e incoraggiarli a sviluppare, sul territorio del loro comune, azioni di comunicazione sui mammiferi marini e sul Santuario Pelagos.

Invitati: Per questo evento, è attesa la partecipazione di almeno un centinaio di comuni rivieraschi del Santuario sui 236 invitati.

	Num. Totale invitati	Num. min. di partecipanti previsti
Comuni firmatari della Carta Pelagos	52	100
Comuni rivieraschi del Santuario Pelagos non firmatari	184	
Personalità dei tre Stati Parte (ambasciatori, rappresentanti degli enti locali, decisori politici, partner, ecc.)	30	30
Rappresentanti del Santuario	10	
Stampa	100	
TOTALE	376	130

Luogo: Il comune selezionato per accogliere l'evento dovrà essere facilmente raggiungibile (situato in prossimità di un aeroporto) e noto per la sua attrattività; dovrà essere in grado di fornire mezzi logistici adeguati (sala conferenze per 150 persone, atrio riservato all'esposizione, ecc.) e proporre delle attività legate alla scoperta del suo patrimonio, in particolare dei mammiferi marini.

Data: maggio/giugno 2014

Durata: 1 giorno (arrivo il giorno prima e partenza il giorno dopo)

Programma: L'evento deve costituire una piattaforma di scambi e di incontri professionali attraverso un ricco ventaglio di attività. Da notare che, durante le conferenze, sarà garantito un servizio di traduzione simultanea francese/italiano.

Orari	Dettagli	Luogo
08:30	Accoglienza dei partecipanti, pausa caffè	Sala conferenza
09:00	Allocuzioni delle personalità	Sala conferenza
09:30	Presentazione del Santuario Pelagos	Sala conferenza
10:00	Presentazione della Carta e bilancio delle firme	Sala conferenza
10:30	Intervento di un comune firmatario della Carta Pelagos per ognuno dei Paesi Parti	Sala conferenza
11:00	Conferenza stampa e firma da parte dei nuovi comuni	Sala conferenza
12:00	Foto di gruppo ufficiale	Sala conferenza
12:15	Pranzo a buffet, visita della mostra dei comuni firmatari della carta, proiezione ininterrotta del film sul Santuario Pelagos	Sala conferenza
14:00	Visita della città e del suo patrimonio legato ai mammiferi marini e alle possibili azioni nell'ambito della carta (museo, acquario, ecc.)	A determinare
20:00	Cena	Ristorante

Costo: La stima del budget totale di questa attività è pari a 13,000.00 € circa.

	Costo unit. Senza IVA	Costo unit. comprensivo di IVA	Unità	Costo comprensivo di IVA
Invio degli inviti cartacei (comuni e personalità)	-	1.00 €	266 pax	266.00 €
Ideazione delle pochette/cartella stampa	-	-	250 pax	500.00 €
Borse per i partecipanti	Offerto dagli sponsor/co-organizzatori			
Traduzione dei documenti	-	0.11 €	3 000 parole (10 pagine)	330.00 €
Affitto della sala conferenze e della sala per la mostra	Messo a disposizione dal comune			
Interpretariato (interpreti)	650.00 €	777.40 €	2 pax	1,554.80 €

Interpretariato (materiale)	1,000.00 €	1,196.00 €	1 giorno	1,196.00 €
Pausa caffè	-	5.00 €	130 pax	650.00 €
Pranzo a buffet	-	25.00 €	130 pax	3,250.00 €
Visita	Offerta dagli sponsor/co-organizzatori			
Cena	-	40.00 €	130 pax	5,200.00 €
TOTALE				12,946.80 €

Calendario:

Azioni	Deadline
Logistica (pre-prenotazione della sala, visita, interpretariato, ecc.)	G – 120
Preparazione inviti, cartella stampa, borse, ecc.	G – 90
Invio inviti + schede tecniche per la mostra	G – 60
Logistica (conferma prenotazione)	G – 30
Invio comunicato stampa e inviti (recall)	G – 30
Invio comunicato stampa (recall)	G – 15
Evento	G
Pubblicazione sul sito web del Santuario e ringraziamenti	G + 7

Allegato 9: termini di riferimento per la creazione della lista degli operatori di *Whale Watching* nel Santuario Pelagos

1. DEFINIZIONE E NATURA DEGLI OPERATORI DI *WHALE WATCHING*

Lo studio di P. Mayol e P. Beaubrun del 2005 “Il *whale watching* nel Mediterraneo francese: inventario e prospettive” stabilisce che il censimento degli organismi che propongono un’attività di *whale watching* riguarda le strutture (società e ONG) francesi, italiane e monegasche che beneficiano di una retribuzione da parte dei privati per organizzare ufficialmente le uscite di osservazione dei cetacei, partendo da un porto mediterraneo francese, italiano o monegasco, sia per fini commerciali (turistici), che didattici o sociali. Sono esclusi i diportisti *whale watchers* e i professionisti che, pur potendo svolgere quest’attività, non la promuovono.

Lo studio di Fortuna e all. del 2004 « *Review of Italian whale-watching: status, problems and prospective* » presenta le diverse categorie di attività nelle quali possono rientrare gli operatori di *whale watching*:

- Attività commerciale (in senso stretto): attività caratterizzata da uscite in mare di una durata compresa fra le 4 e le 8 ore.
- Attività di ecoturismo dedicata ai cetacei: attività caratterizzata da uscite in mare di una durata compresa fra una e due settimane.
- Attività di ricerca: attività spesso caratterizzata dal contributo degli ecoturisti in materia di osservazione.

Alle attività di cui sopra, potrebbe essere aggiunta l’attività didattica o di sensibilizzazione svolta dalle associazioni senza scopo di lucro.

Lo studio di P. Mayol e P. Beaubrun del 2005 “Il *whale watching* nel Mediterraneo francese: inventario e prospettive” rivela l’esistenza di quattro tipologie di strutture coinvolte nell’attività di *whale watching*:

Gli Operatori di *whale watching*

Gli operatori di *whale watching* sono responsabili dell’attività sul campo e dell’avvicinamento dei cetacei. Alcuni gestiscono l’intera attività di promozione e le prenotazioni mentre altri delegano questo compito, interamente o parzialmente, a prestatori di servizi.

I prestatori di servizi nell’ambito del *whale watching*

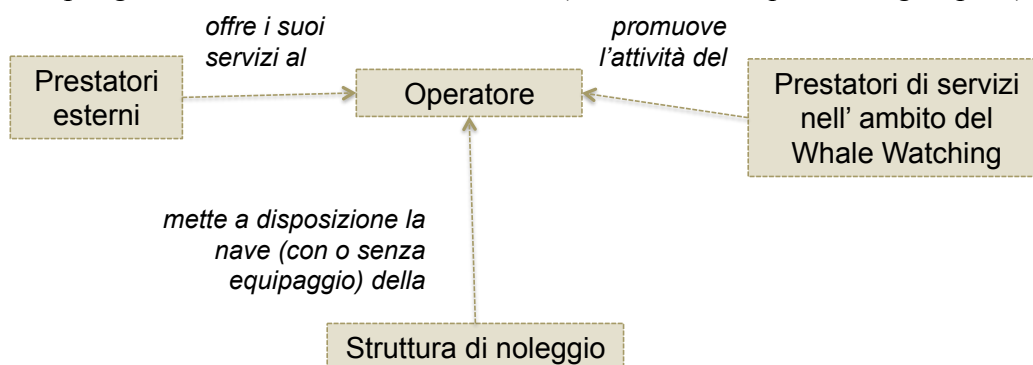
I prestatori di servizi nell’ambito del *whale watching* gestiscono gli aspetti di comunicazione/pubblicità e/o le prenotazioni per conto di alcuni Operatori (includono i centri di prenotazione, i tour-operator e gli uffici del turismo). Non sono responsabili dello svolgimento dell’attività in quanto non sono presenti sul campo. Sono stati censiti perché la qualità del *whale watching* praticato nel Mediterraneo francese dipende, in parte, dalle loro azioni di comunicazione e dalla scelta degli Operatori partner che essi effettuano.

Le Strutture di noleggio

Le strutture di noleggio mettono a disposizione degli Operatori che non possiedono mezzi propri delle imbarcazioni (con o senza equipaggio). La prestazione avviene, in generale, tramite il noleggio. Le strutture di noleggio non rappresentano, in alcun modo, attività di *whale watching*.

I prestatori esterni

Alcuni Operatori di *whale watching* si rivolgono a dei prestatori esterni per localizzare i cetacei con mezzi aerei o per gestire e animare le uscite a bordo (istruttori subacquei, biologi esperti).



Categorie di operatori di *whale watching*

2. AREA DI STUDIO

Il perimetro del Santuario Pelagos si estende su 2,022 km di fascia costiera distribuiti su 5 regioni e 236 comuni che possono potenzialmente accogliere strutture che organizzano uscite di *whale watching* (vale a dire dotati di un porto). I confini del perimetro di studio corrispondono a quelli del Santuario Pelagos illustrati nella tabella seguente. La lista dei comuni del Santuario Pelagos è riportata nell'appendice 1.

Confini del Santuario Pelagos		
	Ovest	Est
Nord	Punta Escampobariou (ovest Giens) 43°01'70 N 06°05'90 E	Capo Ferro (costa nord orientale della Sardegna) 41°09'18 N 09°31'18 E
Sud	a Capo Falcone (a ovest del Golfo dell'Asinara) 40°58'00" E 08°12'00 N	a Fosso Chiarone (costa occidentale italiana) 42°21'24 N 11°31'00 E

3. ORGANIZZAZIONE DEL CENSIMENTO

Il censimento consiste nel fare un inventario di tutte le strutture di *whale watching* direttamente e completamente interessate (operatori e prestatori di servizi) dall'attività in questione.

Protocollo di realizzazione:

- Uso di diversi motori di ricerca su internet;
- Prospezioni sul campo (visite dei porti in grado di accogliere gli Operatori);
- Contatto con i comuni, le capitanerie e gli uffici del turismo interessati;
- Studio delle pubblicazioni che trattano, anche parzialmente, l'argomento (Hoyt, 2001; Marchal, 2002);
- Contatti con organismi che possono fornire informazioni in merito;
- Uso di un modello comune di griglia informativa da compilare per ogni struttura di *whale watching*.

Parole chiave suggerite per la ricerca su internet:

whale watching, Italie, Italia, France, Francia, Monaco, Sanctuaire, Santuario, Pelagos, observations, osservazioni, cétacés, cetacei, dauphins, delfini.

Modello di griglia informativa da compilare per ogni struttura di *whale watching*

[illegible]

Appendice 1: lista dei comuni del Santuario Pelagos

Comuni in Francia			
Ajaccio	Figari	Pietrosella	Valledi Campoloro
Alata	Fréjus	Pino	Ventiseri
Albitreccia	Galeria	Poggio Mezzana	Venzolasca
Alcajola	Gassin	Porto Vecchio	Villanova
Aleria	Ghisonaccia	Propriano	Villefranche sur mer
Antibes	Grimaud	Prunelli di Fiumorbo	Villeneuve Loubet
Appietto	Grosseto Prugna	Ramatuelle	Zonza
Aregno	Hyères	Rogliano	
Barrettalli	Ile Rousse	Roquebrune Cap Martin	
Bastia	La Croix Valmer	Roquebrune sur Argens	
Beaulieu sur mer	La Londe Les Maures	Saint Raphaël	
Belvédère			
Campomoro	Le Lavandou	Sainte Maxime	
Biguglia	Le Rayol Canadel sur mer	Saint Florent	
Bonifacio	Lecci	Saint Jean Cap Ferrat	
Borgo	Linguizzetta	Saint Laurent du Var	
Bormes Les Mimosas	Lucciana	Saint Tropez	
Brando	Lumio	San Giuliano	
Cagnano	Luri	San Nicolao	
Cagnes sur mer	Mandelieu la Napoule	San Gavino di Tenda	
Calcatoggio	Martinodi Lota	San Maria di Lota	
Calenzana	Menton	San Pietro di Tenda	
Calvi	Meria	Sant'Andréa d'Orcino	
Canaledi Verde	Monacia d'Aullène	Santa Luciadi Moriani	
Canari	Montegrosso	Santa Maria Poggio	
Cannes	Monticello	Sari Solenzara	
Cap d'Ail	Morsiglia	Sartène	
Cargèse	Nice	Serradi Ferro	
Casaglione	Nonza	Serradi Fiumorbo	
Castellare di Casinca	Ogliastro	Serriera	
	Olmetadi Capo Corso		
Cavalaire sur mer	Farinole	Sisco	
Centuri	Ota	Solaro	
Cervione	Palasca	Sollacaro	
Coggia	Partinello	Sorbo Ocagnono	
Cogolin	Patrimonio	Taglio Isolaccio	
Conca	Pentadi Casinca	Talasani	
Corbara	Piana	Tallone	
Coti Chiavari	Pianatolli Bicchisano	Théoule sur mer	
Ersa	Pietrabugno	Tomino	
Eze	Pietracorbara	Vallauris	

Comuni in Italia		
Aglientu	Follonica	Rio Marina
Alassio	Forte dei Marmi	Rio nell'Elba
Albenga	Framura	Riomaggiore
Albisola Superiore	Genova	Riva Ligure
Albissola Marina	Grosseto	Rosignano Marittimo
Ameiglia	Imperia	San Bartolomeo al Mare
Andora	Isola del Giglio	San Giuliano Terme
Arenzano	La Maddalena	San Lorenzo al Mare
Arzachena	La Spezia	San Remo
Badesi	Laigueglia	San Vincenzo
Bergeggi	Lavagna	Santa Margherita Ligure
Bibbona	Lerici	Santa Teresa Gallura
Bogliasco	Levanto	Santo Stefano al Mare
Bonassola	Livorno	Sarzana
Bordighera	Loano	Sassari
Borghetto Santo Spirito	Magliano in Toscana	Savona
Borgio Verezzi	Marciana	Scarlino
Camaione	Marciana Marina	Sestri Levante
Camogli	Massa	Sori
Campo nell'Elba	Moneglia	Sorso
Camporosso	Monte Argentario	Spotorno
Capalbio	Monterosso al Mare	Stintino
Capoliveri	Montignoso	Taggia
Capraia Isola	Noli	Trinità d'Agultu e Vignola
Carrara	Orbetello	Vado Ligure
Castagneto Carducci	Ospedaletti	Vallecrosia
Castelsardo	Palau	Valledoria
Castiglione della Pescaia	Pietra Ligure	Varazze
Cecina	Pietrasanta	Vecchiano
Celle Ligure	Pieve Ligure	Ventimiglia
Ceriale	Piombino	Vernazza
Cervo	Pisa	Viareggio
Chiavari	Porto Azzurro	Zoagli
Cipressa	Porto Torres	
Cogoleto	Portoferraio	
Costarainera	Portofino	
Deiva Marina	Portovenere	
Diano Marina	Rapallo	
Finale Ligure	Recco	

Comuni a Monaco
Monaco

Allegato 10: creazione di un portale di accesso alla banca dati dell'ACCOBAMS sul Santuario Pelagos

1. PORTALE D'ACCESSO ALLA BANCA DATI DELL'ACCOBAMS SUL SITO INTERNET DEL SANTUARIO PELAGOS

La creazione di un portale di accesso alla banca dati dell'ACCOBAMS sul sito internet del Santuario Pelagos necessita di alcuni adattamenti rispetto alla piattaforma cartografica web dell'ACCOBAMS per consentire all'utente di:

- zoomare sulla zona del Santuario (stessa possibilità di zoomare prevista dall'applicazione dell'ACCOBAMS per tutti i paesi dell'accordo);
- visualizzare la selezione dei livelli cartografici relativi al Santuario Pelagos;
- Accedere facilmente alle informazioni relative al Santuario Pelagos, attraverso il motore di ricerca per progetto o per specie. Per i progetti, le ricerche saranno filtrate attraverso il campo "*Geographical scope*" ("*Pelagos Sanctuary*" o "*Santuario Pelagos*"). Per le specie, un filtro di tipo geografico consentirà di visualizzare solo i dati presenti nella zona e in prossimità del Santuario.

In base alla zona o all'entità selezionata (ACCOBAMS o Santuario Pelagos), la piattaforma cartografica verrà presentata sotto forma di due diverse interfacce, accessibili attraverso due indirizzi URL distinti. A questo punto, sarà sufficiente creare, sul sito web del Santuario Pelagos, un link all'interfaccia corrispondente.

Tuttavia, la banca dati di riferimento rimarrà una sola e ciò affinché le eventuali modifiche effettuate dall'ACCOBAMS sull'applicazione sorgente si riflettano automaticamente su ciascuna delle due interfacce.

2. COSTO DEL PROGETTO

SVILUPPO	Quantità	Costo unitario Euro senza IVA	Costo totale Euro comprensivo di IVA
Realizzazione	giorni		
Modifiche dell'applicazione per permettere di aggiungere e di visualizzare il parametro "struttura"	0,5	400,00 €	200 €
Impostazione di un'ulteriore interfaccia per il Santuario, visualizzata in funzione del parametro	1	400,00 €	400 €
Modifica della schermata di ricerca delle specie e dei progetti per filtrare i dati del Santuario	2	400,00 €	800 €
Scambi di informazioni, test, guida e consegna	0,5	400,00 €	200 €
TOTALE SENZA IVA	4		1 600,00 €
IVA (19,6%)			313,60 €
TOTALE COMPRENSIVO DI IVA			1 914,00 €